

语篇分析应用于阅读教学研究综述

麻恩海, 代 奎

(西华师范大学 外国语学院, 四川 南充 637002)

【摘要】语篇教学超越句子语法就单个句子讲解篇章的局限, 强调从整体篇章去分析、理解篇章。它的提出, 引起了英语阅读教学的革新, 对教师改善阅读教学理念, 提高阅读教学效率起到了重大作用。本文在大量文献检索的基础上, 归纳了语篇的定义、特征, 分析了语篇分析与阅读教学的关系, 概括了国内外语篇分析应用于阅读教学的研究现状, 并提出了语篇分析研究尚待进一步研究的一些问题。

【关键词】语篇分析; 阅读教学; 研究; 综述

【中图分类号】H319.39 **【文献标识码】**A **【文章编号】**1673-1883(2013)01-0145-04

自语篇提出以后, 句子语法在阅读教学中应用的局限性变得越来越明显, 它已经无法阻挡阅读教学向语篇分析改革的车轮, 语篇教学受到越来越多专家学者和一线教师的重视, 他们既做定性研究, 也做定量研究, 语篇教学的研究正不断深入。

一 语篇分析

(一) 语篇的定义与特征

Harris 1952年在《语言》杂志的《语篇分析》一文, 被看作是现代语篇分析的起源。有些学者把“语篇”称为“篇章”; 也有不少学者试图将语篇(text)和话语(discourse)区分开来, 语篇常指书面语言, 而话语常指口头语言。在王宗炎(1988)主编的《英汉应用语言学词典》中, text和discourse都被译为语篇, 对两者没有作区分。

自语篇提出以后, 国内外学者对语篇作了不同的界定。Cook(1989: 156)认为语篇是“一个连贯的、完整的、为一定目的服务的语言”, 而Widdowson(1996: 38)则指出: “它是为了获得语用含义而在口语中或书面语上被使用的语言”。在国内, 黄国文(1998: 7)把语篇定义为“一系列联系的话语或句子构成的语言整体”; 胡壮麟(1944: 1)表示“语篇指任何不受句子语法约束的在一定语境下表示完整语义的自然语言”; 徐盛桓(1990: 11)把语篇看作是“有语句组成的表达了多层意思的具有内在逻辑相关性的结构系统”; 刘辰诞(1999: 3)把语篇称为“一段有意义、传达一个完整信息、逻辑连贯、语言衔接, 具有一定交际目的和功能的语言单位和交际事件”。综上所述, 不难发现虽然不同的学者对语篇的定义有所不同, 但他们都意指语篇是语言单位和语义单位的统一体, 无论何种定义的语篇都强调它集语言形式和语言功能为一体, 并与一定的语境相联系。

(二) 语篇分析的主要内容

1. 语篇的衔接与连贯

最早对衔接和连贯进行系统研究并使它成一个语言学术语的是M.A.K.Halliday。他与Hasan合著的Cohesion in English的出版, 标志着衔接理论的创立。他们把英语句子的衔接手段分成两大类: 语法衔接(grammatical cohesion)和词义衔接(lexical cohesion)。语法衔接可再分为: 照应(reference)、替代(substitution)、省略(ellipsis)、连接词语(conjunction); 语义衔接可再分为: 复现(reiteration)和同现(collocation)。

黄国文(1988)指出: “衔接是语篇的重要内容, 是一个语义概念体现、语篇的表层结构和有形的网络; 连贯也是一个语义概念, 但它存在于语篇的底层, 通过逻辑推理来表达语义的连接, 它是语篇的无形网络。”这个定义表明连贯是语篇的作者和读者、文化语境、情景语境和语篇本身综合起来的结合体。那么衔接和连贯有哪些关系呢? 从定义上看, 衔接和连贯是相对应的, 衔接是语篇表层的语义结构; 连贯是语篇深层的语义结构。从功能上看, 衔接是连贯的重要手段, 但并非是实现连贯的必须和充分条件。即要达到语篇连贯, 使用上述的衔接手段是很重要的。但是, 并不是没有使用上述衔接手段的语篇就是不连贯的, 也不意味着使用了上述衔接手段的语篇就一定是连贯的。

2. 语篇体裁分析与模式

John M. Swales(1990: 58)认为: “体裁是包括具有共同目的的一组交际事件。”; 秦秀白(1997)概括体裁特征为: (1)体裁是一种可辨认的交际事件; (2)体裁不是一般交际事件, 而是一种内部结构特征鲜明、高度约定俗称的交际事件; (3)在建构语篇时, 我们必须遵循某种特定体裁要求的惯例; (4)尽

收稿日期: 2013-01-14

作者简介: 麻恩海(1985-), 男, 苗族, 湖南湘西人, 在读硕士研究生, 研究方向: 英语教学。

管体裁有惯例和制约性,内行人仍可在体裁规定的框架内传达个人意图或交际目的。体裁分析旨在回答:人们在创造特定的语篇时为何都倾向于这样而不是那样遣词造句和谋篇布局?常见的文章体裁有:议论文、说明文、记叙文;不同的语篇体裁,有者不同的语篇模式。秦秀白(1997)对常见语篇模式作了概括:(1)问题——解决型(Problem—Solving Pattern),具体为“情景——问题——反应——评价或结果”(2)设定——真实型(The Hypothetical—Real Pattern);(3)一般——特殊型(The General—Particular Pattern);(4)匹配比较型(The Matching Pattern),常与“一般——特殊型”配合使用,构成较长语篇;(5)叙事语法:点题——指向——进展——评议——结局——回应;(6)CARS模式,即 Creating a Research Space。

3. 语境分析

刘辰诞(1999)指出:在生产篇章时,篇章生产者会将篇章置于一定的社会、语言和物质世界制约之中,这种与篇章相互作用的社会、语言和物质世界被称为语境(context)。黄国文(1988)认为:语篇的含义主要依赖于语境,语篇与语境相互依存、相辅相成。前者产生于后者,又是后者的组成部分。胡壮麟(1994)把语境分:(1)语言语境;(2)情景语境;(3)文化语境。语言语境是指篇章的内部环境,即词、短语、语段或篇章的前后关系,通常称为“上下文”,它帮助理解词、短语等语言成分的特定意义;情景语境是与篇章内部环境有关的周围事物、时间、情况、地点、方式等语言环境;文化语境是指作者或说话人所在的语言社团的历史、文化、和风俗人情。

4. 信息结构和主位结构分析

在语篇分析中,布拉格学派提出了两个基本、重要的范畴:已知信息和新信息。已知信息是受话人早知道的信息,而新信息是发话人提供的信息,是语篇所传递的主要信息,是理解语篇的关键。信息呈现方式通常是已知信息在前,新信息在后。分析语篇主述位结构是理解语篇信息的关键,主位是句子信息的起点,通常是已知信息;述位是对主位的叙述、描写和说明,是句子表达的核心内容,通常是新信息。黄国文(1988)认为,主位担负着少量信息负荷。这就使它成了语篇构造的重要手段,因此,每个语篇都可以看成是一个主位序列,主位结构分析能帮助我们弄清语篇是如何发展和组织的。要了解语篇宏观结构则要弄清语篇的主位推进模式。朱永生(1995)认为常见的语篇模式有:

(1)主位同一型——主位相同,述位不同;(2)述位同一型——主位不同,述位相同;(3)延续型——前一句的述位或述位的一部分为后一句的主位;(4)交叉型——前一句的主位是后一句的述位。语篇通常是两种或两种以上模式的综合使用。

二 语篇分析与阅读教学的关系

首先,衔接是分析语篇的重要手段,在阅读教学中分析语篇的衔接,有助于学生弄清篇章内句子之间的关系,明确替代和部分省略的信息。其次,尽管语篇数量不计其数,但体裁类型是很有限的,尽管同一体裁的语篇语义各异,但它们有共识的惯例,共同的框架,有一定的规律可寻,让学生了解这些常见语篇模式有助于他们弄清作者写作脉络,文章宏观结构,从而能更迅速更准确地理解文章。再次,大量研究表明,背景知识及文化语境和情景语境,对语篇理解的影响大于语言知识。(王初明,1988)Anderson(1997)曾表示:缺乏相关的背景知识会造成阅读理解障碍,具备相关背景知识,但不会运用也会造成阅读障碍。因此在阅读教学中,不仅有必要讲解背景知识,更有必要解释怎样利用它们,帮助理解文章意思。然后,正如戚雨村(1993)所言,“主位述位推进模式有助于研究句际的语义联系以及语段中主题的展开形式。”因此,信息结构分析既能帮我们把握文章宏观结构,也有助于我们理解文章微观结构。语言学家 Winndowson 曾指出:“一旦我们承认需要把语言作为交际工具来教授,我们显然再也不能仅仅用句子的术语来考虑语言,我们必须考虑语篇特征及怎样最好地教语篇。”

三 国外语篇分析应用于阅读教学的研究现状

上世纪70年代,国外研究语篇分析在阅读教学中应用的人越来越多。Kintsch, Rumelhart(1974, 1977)在研究中发现,以英语为母语的学习者通常对语篇结构非常敏感。Mayer(1977)通过研究后指出:在论说文中,处在高层次的信息要比处在低层次的信息容易叙述。运用语篇分析指导阅读教学,能明显地提高学习者的阅读能力。Bartlett(1978)把被试分为实验组、对照组和正常教学组。指导实验组的被试怎么区分语篇的主要结构,怎样在复述中使用它们;对照组的被试以语法教学为主。结果表明,实验组的学生在测试中复述的信息量接近其他学生的三倍。对照组也有进步,但不明显。Gordon(1980)的研究将50名儿童分为3组。第一组为“内容结构”组,主要指导学生提高掌握语篇的主要内容和语篇结构的能力;其他两组为推断认知组和对照组。经过实验后发现内容组儿童的阅读能力明

显地超过两组。Carrel(1985)选择不同文化背景的25名ESL学习者作为被试,通过一段时间语篇教学实验后进行测试,他得出一样结论:对ESL学习者进行语篇教学,可以大大提高他们的阅读理解。Pauk在1989年根据他在美国康奈尔大学阅读研究中心的研究成果推出了语篇模式阅读法,指导英语族人的阅读(吴敏之,1999:52)。

四 国内语篇分析应用于阅读教学的研究现状

(一) 定性研究现状

自从黄国文、胡壮麟等学者引进语篇分析后,我国学者对其在阅读教学中的应用做了一定的应用研究,并对传统英语阅读教学法作了反思,提出了一些可行性的意见。赵丽霞(2000)举例介绍语篇的衔接和语境分析并得出“引导学生掌握逻辑关系语的规律和作用,理顺文章思路,可以提高他们的逻辑判断推理和思维能力;语境分析能调动学生背景知识,做出合适推导和重构。”胡壮麟(2001)在《语篇分析在教学中的应用》一文中指出,语篇教学能提高学生对文章发展趋势和主要内容的能力,同时通过语境分析,能使学生深刻地理解词汇的意义,剖析语法形式与内容的关系。黑玉琴(2001)把错误分析运用在篇章阅读理解当中,通过对她所教的高级学生所写的篇章大意分析后发现“学生在篇章的理解中基本上可以解释主要的内容点,但是却不能充分理解各句间的逻辑关系。”并认为“这也是学生阅读理解中的薄弱之处,从篇章的连贯和衔接方式入手进行篇章层次的阅读理解是提高学生阅读水平的有效途径。”韩晓玲(2002)在分析导致语篇理解困难因素后,阐明在阅读教学中应讲解语篇理解技巧:句子分析,衔接手段分析和话语分析。项兰(2002)以一篇定义说明文为例进行主位结构分析后认为“我们通过主位排列可以看出作者的思路,完整地把握语篇信息,使阅读过程简单化。”达芸(2003)从四级阅读理解提问方式说明有相当一部分题目在于考查学生对文章深层理解的能力。虽然学生开始会认为语篇没有什么作用,但只要教师持之以恒,他们就会体会到这种方法的好处。杨树臣,杨敏(2004)以“*How I Discovered Words*”为例,介绍了运用语篇分析进行阅读教学的教学模式。他们说,“语篇分析也不可能面面俱到,在教学中要分析那个方面,要根据语篇特点来确定。”陈运香(2005)从Michael Hoey语义单位关系理论探讨了外语阅读教学,在文中说到,“这个理论对读者把握文章的整体框架,理顺语义关系,最终达到把握语篇

意义核心,提取重要信息,解读作者意图的阅读目的,可谓是一条有效捷径。”

(二) 定量研究现状

与定性分析相比,定量研究少得多。许迎军(2001)通过试验,对数据进行描述统计和方差分析后发现,使用语篇结构分析教学是卓有成效的。邹启明,周瑞琪(2004)把18名被试按照为了获取知识、信息和为了提高英语水平的阅读目的把他们分成两组,时隔一个月后对两组被试进行测试,然后用SPSS10.0对数据进行分析,发现前者更多的采用宏观篇章处理策略,后者反之;还发现宏观篇章处理策略有利于读者的阅读理解与记忆,前者的阅读成绩优于后者。段云礼,孔祥永(2004)对近10年的TEM8阅读理解试题分析后,总结出了通过语篇分析从宏观角度和微观角度解答试题的方法,并将此方法对南开大学某班的学生进行辅导,结果发现接受语篇分析训练的班级在TEM8测试中阅读理解部分的得分比另外一个班高出14.3%。

五 对语篇分析应用于阅读教学研究未来发展的思考

尽管学者们对语篇教学应用于阅读教学作了较深入的研究,但国外研究较多,国内研究不够,国内定性研究较多,定量研究不足,而且还有不少领域并未涉及。

首先,国外对语篇分析在阅读教学中的应用研究主要集中在二十世纪七八十年代,且绝大部分都是对本国语言阅读教学的研究,将语篇分析应用于外语阅读教学中的研究似凤毛麟角。因此,把语篇教学引入中国英语阅读教学时,就很有必要根据本国的教学环境,实际教学情况和学生的实际语言水平进行调整,找到符合中国实际的语篇教学方法,切忌完全照搬照抄外国的语篇教学。

其次,国内所有研究应用语篇分析进行阅读教学的实验都持积极的观点,这证明了引进语篇分析的积极作用,语篇分析应成为我国新课改下阅读教学的重要方法,这一点毋庸置疑。但同时也发现,大多数的研究都是定性研究,定量研究屈指可数,且将语篇分析与阅读测试结合起来的更是少之又少。达芸只说明四级阅读理解试题需要语篇分析,段云礼,孔祥永也只是介绍如何分析TEM8阅读理解试题,并没有研究语篇分析对提高学生的阅读理解各方面的能力(如推理能力,归纳能力,猜词能力,抓住细节能力等)是否存在差异。因此,笔者认为,一方面,有必要进一步做更具体的研究;另一方面,由于非英语专业学生英语水平,学习与专

业学生相差甚大,学习习惯和英语自学能力也有很大的差异,分开研究也是有必要的。

再次,教和学是密不可分的,研究语篇教学的文章几乎都是从教师的角度考虑,很少关注学生的反应。因此,从学的角度研究语篇教学显得迫切,可以从学生对语篇教学的态度,语篇教学能否改善学生的阅读策略等学的角度对语篇教学进行研

究。只有这样才能找出语篇教学优于传统阅读教学方法的地方,全面了解语篇教学,让它更好地服务于阅读教学。

最后,在所有的研究中,都是零碎地提到语篇教学,迄今为止,没能概括出大家认可和易于操作的语篇教学模式,这方面的研究还有待专家学者和同行朋友们的共同努力。

注释及参考文献:

- [1]Anderson, R. et al. Schooling and the Acquisition of Knowledge[M]. Hillsdale, NJ: Erlbaum, 1997.
- [2]Bartlett, B.J. Top-level Structure as an Organizational Strategy for Recall of Classroom Text[D]. Phi.D. Dissertation, Arizona State University, 1978.
- [3]Carrel, P.L. ESL Reading by Teaching Text Structure[J]. TESOL Quarterly, 1985, (4): 727-752.
- [4]Cook, Guy. Discourse[M]. Oxford: Oxford University Press, 1989.
- [5]Gordon, C.J. The Effects of Institution in Metacomprehension and Inferring on Children's Comprehension Abilities[D]. Phi.D. Dissertation, University of Minnesota, 1980.
- [6]Halliday, M.A.X. & Hasan, R. Cohesion in English[M]. London: Longman Group Limited, 1976.
- [7]Kintsch, W. The Representation of Meaning in Memory[M]. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 1974.
- [8]Mayer, Bonnie J.F. What is Remembrance from Prose: A Function of Passage Structure[A]. In Discourse Production and Comprehension[C]. Royo Freedle. Ed. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corporation, 1977, 307-336.
- [9]Rumelhart, D.E. Notes on a Schema for Stories[A]. In representation and Understanding in Reading: Studies in Cognitive Science[C]. Daniel Bobrow and Allan Collins. Eds. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, 1975.
- [10]Swales, J.M. Genre Analysis: English in Academic and Research Settings[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.
- [11]Widdowson, H.G. Explorations in Applied Linguistics[M]. Oxford: Oxford University Press, 1979.
- [12]陈运香. 探索外语教学的新视角——Michael Hoey语义单位关系理论对外语阅读教学的启示[J]. 外语教学, 2005, 2.
- [13]达芸. 论语篇分析在阅读和写作教学中的应用[J]. 陕西师范大学学报, 2003, 5.
- [14]段云礼, 孔祥永. 语篇分析在英语专业八级阅读理解测试中的应用[J]. 外语与外语教学, 2004, 12.
- [15]黄国文. 语篇分析概要[M]. 长沙: 湖南教育出版社, 1988.
- [16]韩晓玲. 语篇理解与外语阅读[J]. 外语教学, 2002, 5.
- [17]黑玉琴. 篇章阅读理解的错误分析方法[J]. 外语教学, 2001, 1.
- [18]胡壮麟. 语篇的衔接与连贯[M]. 上海: 上海自主教育出版社, 1994: 138-141.
- [19]胡壮麟. 语篇分析在教学中的运用[J]. 外语教学, 2001, 1.
- [20]刘辰诞. 教学篇章语言学[M]. 上海: 上海教育出版社, 1999: 3.
- [21]秦秀白. 体裁分析概说[J]. 外国语, 1997, 6.
- [22]戚雨村. 布拉格学派和马泰休斯的语言理论[J]. 外国语, 1993, 5.
- [23]王初明. 背景知识与语言难度在英语阅读中的作用[J]. 外语教学与研究, 1988, 2.
- [24]吴敏之. 英语语篇思维模式与交际能力的培养[J]. 扬州大学学报, 1999, 3.
- [25]王宗炎. 英汉应用语言学词典[Z]. 长沙: 湖南教育出版社, 1988.
- [26]项兰. 主位推进模式在阅读教学中的应用[J]. 外语与外语教学, 2002, 3.
- [27]徐盛桓. 篇章: 情景的组合[J]. 外国语, 1996, 6.
- [28]许迎军. 语篇结构分析教学对英语阅读能力的影响[J]. 解放军外国语学院学报, 2001, 2.
- [29]杨树臣, 杨敏. 阅读教学中功能语法语篇分析模式的尝试性应用[J]. 外语界, 004, 2.
- [30]赵丽霞. 语篇分析在阅读教学中的运用[J]. 中山大学学报, 2000, 6.
- [31]邹启明, 周瑞琪. 英语阅读目的与篇章处理策略的关系[J]. 现代外语, 2004, 4.
- [32]朱永生. 主位推进模式与语篇分析[J]. 外语教学与研究, 1995, 3.

(下转156页)

(Xichang College, Xichang, Sichuan 615013)

Abstract: The paper probes into the the roles and characteristics of language output in the second language learning, and puts forward the idea that language output is the final outcome and external manifestations of language internalization and it is also the necessary process for English learners to shape language skills and improve language thinking and internalize language culture, which concludes language out is the terminal detect of language internalization. Lastly the paper puts forward the guiding significance on language teaching.

Key words: Language output; Internalization; Language teaching

(责任编辑:周锦鹤)

(上接148页)

Critical Review of the Research on the Application of Discourse Analysis in Reading Teaching

MA En-hai, DAI Kui

(College of Foreign Languages, China West Normal University, Nanchong, Sichuan 637002)

Abstract: Discourse analysis teaching break through the limitation of sentence grammar which always focuses on the analysis of isolated sentence, and emphasizes that text should be analyzed, understood from the whole text. It has caused the innovation of English reading teaching; it has great positive effects on improving teachers' beliefs on reading teaching and its efficiency. Based on a large amount of literature review, this paper makes a critical review of the definition, features of discourse. The relation between discourse analysis and reading teaching is analyzed and a brief introduction of the application of discourse analysis in reading teaching is given in this paper. Finally, the limitations and some further necessary studies are mentioned.

Key words: Discourse Analysis; Reading Teaching; Study; Critical Review

(责任编辑:周锦鹤)

(上接152页)

The Empirical Research of Passive Voice Attrition Factors for Non-English Major Freshmen

YE Xuan

(Foreign Language Department of Fujian Normal University Fuqing Branch, Fuqing, Fujian 350300)

Abstract: Based on an empirical research, it is discovered in 144 freshmen that after one year's English learning in university, most types of passive voice have undergone significant attrition except the type that contains objective clause. However, no type of passive voice has attrition for the high score group. The factors that influence the attrition of passive voice for freshmen include: the English proficiency before attrition, attrition time, less contact with English, learning motivation and ability for reading and writing. The acquisition manner of rote learning is helpful for preventing the attrition of passive voice containing objective clause.

Key words: Passive Voice; Attrition; Factors

(责任编辑:周锦鹤)